

# **INSTRUKCJA UŻYCIA**

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



## **MINIPNEUMATYCZNA WIERTARKO- WKRĘTARKA 1/2"**

### **NP IJ238**

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup produktu firmy Auto Kelly, a.s. Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni z naszego produktu i że swoją przychylność dla naszych wyrobów zachowają Państwo również na przyszłość. W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z nami przez naszą stronę internetową lub bezpośrednio z Państwa przedstawicielem handlowym.

**Pierwsze użycie urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją to pierwszy krok, w którym użytkownik potwierdza, że należycie zapoznał się z tą instrukcją, w pełni ją zrozumiał i zaznajomił się ze wszystkimi zagrożeniami.**

**UWAGA! Nie należy próbować uruchamiać (lub użytkować) urządzenia przed zapoznaniem się całą instrukcją obsługi. Instrukcję należy schować w celu użytkowania w przyszłości.**

**Należy poświęcić szczególnie uwagę instrukcjom dotyczącym bezpieczeństwa pracy. Nieprzestrzeżenie lub niepełne**

**zastosowanie tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu lub bądź przetwarzanych materiałów.**

**Należy szczególnie przestrzegać instrukcji w zakresie bezpieczeństwa znajdujących się na tabliczkach na urządzeniu. Nie należy usuwać tych tabliczek ani ich nie uszkadzać.**

## Opis produktu

Miniklucz udarowy o wystarczająco dużej wydajności z zachowaniem wymiarów kompaktowych.

## Dane techniczne

Maksymalny moment obrotowy.....	722 Nm
Ciśnienie robocze.....	6,2 bar
Obroty jałowe .....	10000 obr./min
Chwył czworokątny .....	1/2"
Zużycie powietrza .....	122 l/min
Wstępne wkręcanie .....	1/4"
Min. średnica węża doprowadzającego .....	3/8" (10 mm)
Maks. średnica wkrętarki .....	16 mm
Wymiary .....	109x57x188 mm
Masa .....	1,3 kg

Poprawność tekstów, grafik i danych zależy od okresu druku. W interesie udoskonalania naszych produktów może dojść do zmiany danych technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

## Przepisy dotyczące bezpieczeństwa

- **Urządzenie może obsługiwać wyłącznie osoba, która ukończyła 18 lat, odpowiednio wykwalifikowana, przeszkolona, w tym w zakresie zasad dotyczących bezpieczeństwa i ochrony zdrowia przy pracy.**
- **Obsługa musi mieć zgodę lekarza na wykonywanie czynności na tym urządzeniu.**
- Zalecamy wyposażyć miejsce pracy w tablice z zasadami bezpieczeństwa przy pracy.

### ! Informacje ogólne

- Woreczki igelitowe znajdujące się w opakowaniu mogą być niebezpieczne dla dzieci i zwierząt.
- Należy zapoznać się z niniejszym urządzeniem, jego obsługą, użytkowaniem, komponentami tego urządzenia i możliwymi ryzykami związanymi z jego niewłaściwym stosowaniem.
- Zapewnić, aby użytkownik urządzenia starannie zapoznał się ze sterowaniem, eksploatacją, komponentami tego urządzenia i możliwymi zagrożeniami wynikającymi z jego stosowania.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na tabliczkach znamionowych. Nie należy usuwać tych tabliczek ani ich nie uszkadzać. W przypadku uszkodzenia lub nieczytelności tabliczki należy się skontaktować z dostawcą.
- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i czystość. Nieporządek w miejscu pracy może doprowadzić do wypadku.
- Nigdy nie pracować w zacienionych lub źle oświetlonych pomieszczeniach. Zawsze sprawdzić, czy podłoże jest stabilne i czy jest dobry dostęp do pracy. Zawsze utrzymywać stabilną postawę.
- Należy stale monitorować postęp pracy oraz wykorzystywać wszystkie zmysły. Nie kontynuować pracy, jeśli nie można się na niej w pełni skupić.
- Należy dbać o swoje narzędzia i utrzymywać je w czystości.
- Rączka i elementy sterujące powinny być suche, pozbawione śladów olejów i tłuszczów.
- Uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom, dzieciom i osobom niepowołanym.
- Nie umieszczać nóg lub rąk w przestrzeni roboczej.
- Nigdy nie należy zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy stosować urządzenia do innego celu niż jest przeznaczone.
- Podczas pracy stosować robocze środki ochrony osobistej (np. okulary, ochraniacze słuchu, maseczkę, bezpieczne obuwie itp.).
- Nie należy się przeciążać, wykorzystywać do pracy zawsze obie ręce.
- Nie pracować z urządzeniem, będąc pod wpływem alkoholu lub środków odurzających.
- Jeśli osoba stosująca urządzenie cierpi na zawroty głowy, osłabienie lub mdłości, nie należy go użytkować.
- Nie zezwala się na dowolne dostosowania (regulacje) urządzenia. NIE STOSOWAĆ w razie stwierdzenia wygięcia, pęknięcia lub innego uszkodzenia.
- Nie należy wykonywać konserwacji urządzenia w trakcie pracy.
- W razie wystąpienia niecodziennego dźwięku lub innego nietypowego zjawiska niezwłocznie zatrzymać urządzenie i przerwać pracę.
- Klucze i śrubokręty zawsze po użyciu usunąć z urządzenia.
- Przed użytkowaniem urządzenia sprawdzić mocne dokręcenie wszystkich śrub.
- Zapewnić właściwą konserwację urządzenia. Przed zastosowaniem sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone.
- Podczas konserwacji i naprawy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Stosowanie dodatkowych urządzeń lub akcesoriów niezalecanych przez dostawców może prowadzić do urazów.
- Do konkretnej czynności wybrać odpowiednie urządzenie. Nie należy przeciążać urządzenia lub akcesoriów małą mocą i stosować je do pracy, które wymaga większych maszyn.
- Urządzenia nie przeciążać. Pracę regulować tak, aby bez wysiłku pracować z optymalną prędkością.
- Gwarancja nie dotyczy uszkodzenia spowodowanego przeciążeniem.
- Chronić urządzenie przed nadmierną temperaturą i promieniowaniem słonecznym.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy pod wodą ani w wilgotnym środowisku.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, umieścić je w zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Upewnić się, czy wszystkie części ruchome są w dobrym stanie. Skontrolować również wszystkie inne warunki, które mogą wpływać na funkcjonalność urządzenia.
- O ile nie podano inaczej w niniejszej instrukcji, uszkodzone części i elementy bezpieczeństwa należy naprawić lub wymienić.

## ! Zestawy

- Nie stosować urządzenia, do czasu aż nie zostanie w pełni zmontowane zgodnie z instrukcją.

## !Wyposażenie serwisu samochodowego

- Przed rozpoczęciem napraw należy zabezpieczyć i zahamować naprawiany samochód.

## ! Sprężone powietrze

- Suche i sprężone powietrze musi mieć określone ciśnienie na wlocie do urządzenia i musi być dostarczane w wystarczających ilościach. Wyższe ciśnienie skraca żywotność w następstwie szybszego zużycia i niesie ze sobą ryzyko urazu.
- Połączenie, przez które przepływa sprężone powietrze do urządzenia, musi mieć określone wymiary.
- Szczególną uwagę należy zwrócić na wodę, której obecność powoduje uszkodzenie narzędzia. Dlatego nie należy zapomnieć każdego dnia wypuszczać z naczynia ciśnieniowego skondensowanej wody i zawsze należy wysuszyć również wąż, który powietrze jest do narzędzia doprowadzane.
- Urządzenie należy chronić przed wnikaniem nieczystości. Dlatego należy zadbać o czyszczenie otworów wlotowych i wylotowych otworów.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń i natychmiast usunąć wszelkie nieszczelności. Nieszczelność przeciąża kompresor i powoduje znaczne zwiększenie kosztów eksploatacyjnych.
- Regularnie sprawdzać stan węży ciśnieniowych. W przypadku ich uszkodzeń mechanicznych lub w razie stwierdzenia wycieków natychmiast przerwać pracę i zlecić ich wymianę.
  - Przewody ciśnieniowe nie mogą być naprężane przez skręcenie - należy podążać za linią na powierzchni węża, która nie może być skręcona.
  - Węży ciśnieniowych nie wolno prowadzić w miejscach, w których istnieje ryzyko uszkodzenia mechanicznego przez ostre krawędzie lub ściśnięcie.
  - Przedmuchać nowe węże sprężonym powietrzem.
  - Podczas przechodzenia przez konstrukcje należy korzystać z przejściówek i ich stan stale monitorować.
- Używać pokryw ochronnych i zaślepek, aby zapobiec dostawaniu się brudu do urządzenia.

## ! Narzędzia ręczne

- Nie odkładać narzędzi, dopóki całkowicie się nie zatrzymają.
- Podczas odkładania narzędzia upewnić się, że nie opiera się o inne narzędzie.
- Nigdy nie należy dążyć do zaciśnięcia narzędzia w imadle.
- Mocno trzymać przedmiot poddawany obróbce i zachować najwyższą ostrożność podczas obsługi lub zwalniania.

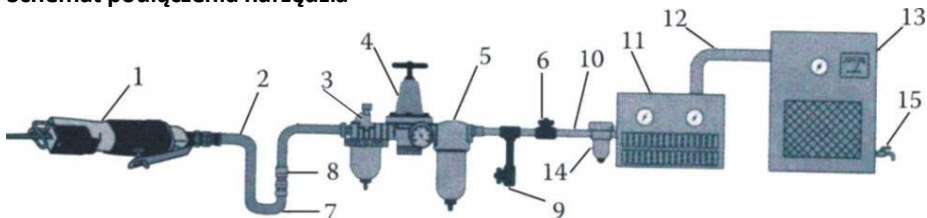
## ! Narzędzia rotujące

- Zawsze nosić odpowiednią odzież (np. nie nosić luźnych ubrań, krawatów lub biżuterii, spinać długie włosy z tyłu, chronić nogi i nie nosić zniszczonych butów. Rękawy koszul zapinąć lub podwinąć). Ryzyko pochwycenia i nawinięcia przez obracające się części.
- Nie usuwać pokryw ochronnych i zadbać, aby zawsze zapewnić maksymalną ochronę obsługi.
- Unikać kontaktu z ruchomymi częściami podczas pracy.
- Trzymać ręce poza zasięgiem obracających się części.

## Montaż produktu

- Przed likwidacją opakowania z urządzenia upewnić się, że nie pozostały w nim żadne elementy. Jeśli tak, wyszukać części w zestawie części lub na schemacie zestawienia i właściwą część zainstalować.

## Schemat podłączenia narzędzia



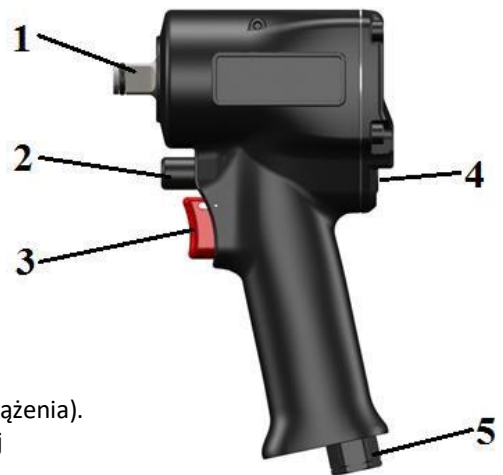
### Opis

1. Urządzenie pneumatyczne
2. Wąż powietrzny 3/8" (wewnętrzny wymiar)
3. Olejarka
4. Regulator ciśnienia
5. Filtr
6. Zawór zamykający
7. Wąż spiralny
8. Szybkozłącze i sprzączka
9. Dobowy spust
- 10 Rurka 1/2" (1,27 cm) lub większa i złączka
11. Suszarka powietrza
12. Rurka 1" (2,54 cm) lub większa i złączka
13. Kompresor powietrza
14. Automatyczny spust
15. Dobowy spust

## Obsługa

### OPIS

- 1 – Zaciskający klucz kwadrat
- 2 – Przełącznik obrotów/wyбір momentu obrotowego
- 3 – Spust
- 4 – Wskaźnik stopnia momentu obrotowego
- 5 – Wstępne dokręcanie



### Obsługa

- Narzędzie nie może nigdy pracować na obrotach jałowych (bez obciążenia).
- Posiada uniwersalny klucz kwadrat 1/2" do osadzenia odpowiedniej końcówki.
- Ustawienie wymaganego kierunku obrotów wykonuje się przez wciśnięcie przełącznika 3.
- Klucz udarowy należy mocno trzymać podczas pracy, w przeciwnym razie dojdzie do odrzutu narzędzia lub części.
- Jeśli dojdzie podczas luzowania lub dokręcania do charakterystycznego metalowego stuknięcia, to objaw zastosowania maks. momentu obrotowego. To oznacza, że śrubę lub nakrętkę należy poluzować lub dokręcić większą siłą niż ustawiona lub którą klucz udarowy jest w stanie rozwinąć.
- Regularnie przeprowadzać kontrole bezpieczeństwa skoncentrowane zwłaszcza pod kątem występowania pęknięć lub nieszczelności.

## Konserwacja

- Zawsze należy utrzymywać narzędzia w czystości. Nieczystości, które wnikną w mechanizm narzędzia, może spowodować uszkodzenie narzędzia.
- Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących i rozpuszczalników.
- Zalecamy wycieranie plastikowych części szmatką zwilżoną wodą z mydłem.
- Powierzchnie metalowe należy czyścić ściereczką zwilżoną naftą.
- Nieużywany sprzęt należy przechowywać w suchym miejscu, gdzie nie będzie korodować.
- Wszystkie prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Podczas naprawy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

### Smarowanie

Powierzchnie robocze mechanizmów regularnie zgodnie z zapotrzebowaniem smarować odpowiednim smarem.



**OSTRZEŻENIE:** Narzędzia pneumatyczne muszą być smarowane tzw. mgłą olejową, co w praktyce oznacza albo zastosowanie olejarki pneumatycznej umieszczonej jak najbliżej narzędzia pneumatycznego, albo poprzez upuszczenie 2 kropli oleju do narzędzi pneumatycznych przez wlot powietrza do narzędzia przed rozpoczęciem pracy!

Nieprzestrzeganie właściwego smarowania może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia narzędzia, czego nie dotyczy gwarancja!

**Zalecany smar:** Olej do narzędzi pneumatycznych, nr zam.: TT 155300106

## Li kvid ace v'yr ob ku

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu podczas likwidacji powstałego odpadu należy go utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Produkt składa się z metalowych i plastikowych części, które po sortowaniu można ponownie poddać recyklingowi.

1. Zdemontować wszystkie części urządzenia.
2. Podzielić części zgodnie z klasami odpadów (metale, guma, tworzywa sztuczne itp.). Posortowany materiał przekazać do dalszego wykorzystania.

## Ostrzeżenie

Ilustracja może się różnić od dostarczonego produktu, podobnie jak zakres i rodzaj dostarczanych akcesoriów. To konsekwencja rozwoju i takie zmiany nie wpływają na prawidłowe funkcjonowanie produktu.

## Gwarancja urządzenia

Gwarancja jest udzielana standardowo na 12 miesięcy od daty sprzedaży i dotyczy wad fabrycznych, które nie zostały zidentyfikowane podczas produkcji.

Szkody spowodowane normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą urządzenia nie będą uznawane.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem lub obsługą, niewłaściwym obchodzeniem się, przeciążeniem, nieprzestrzeganiem instrukcji, stosowaniem niewłaściwych lub odpowiednich narzędzi pracy, ingerencją nieautoryzowanej osoby lub uszkodzenia podczas transportu bądź uszkodzenia mechanicznego. W przypadku niektórych rodzajów wyrobów lub ich części (jak np. akcesoria, silniki, szczotki węglowe, uszczelki i elementy gorącego powietrza, które wymagają okresowej wymiany) podczas stosowania urządzenia można zakładać ich normalne zużycie, które nie jest objęte gwarancją.